

**Protokols konvencijai par Eiropas Farmakopejas izstrādāšanu**  
Eiropas līgumu sērija nr. 134  
*Protocol to the Convention on the Elaboration of European Pharmacopeia*

Preambula

Eiropas Padomes Dalībvalstis, kas ir Konvencijas par Eiropas farmakopejas izstrādāšanu Puses, kura pieņemta 1964. gada 22. jūlijā Eiropas Padomes Parciālā līguma ietvaros sociālajā un sabiedrības veselības jomā un kura turpmāk tiek saukta par “Konvenciju”,

Ņemot vērā Konvenciju un tostarp tās 1. panta nosacījumus;

Ievērojot, ka Eiropas Ekonomiskā kopiena pieņēmusi noteikumus, tai skaitā direktīvu formā, kas attiecas uz Konvencijā aplūkotiem jautājumiem, un ka tā ir kompetenta šai jomā;

Ievērojot, ka šai nolūkā nepieciešams grozīt dažus Konvencijas nosacījumus,

Vienojās par sekojošo:

1. pants

Termiņš “nacionālās delegācijas” Konvencijas 3. pantā un 5. panta 1. punktā jāaizvieto ar vārdu “delegācijas”.

2. pants

Sekojošs teksts aizvieto Konvencijas 5. panta 3. punktu:

“3. Komisija no savu locekļu vidus ievēl priekšsēdētāju aizklāti balsojot, ar divu trešdaļu balsu vairākumu no delegāciju balsu skaita. Priekšsēdētāja pilnvaru laiks un nosacījumi atkārtotai ievēlēšanai noteikti Komisijas reglamentā. Pilnvaru laikā priekšsēdētājs nav neviens delegācijas loceklis.”

3. pants

Sekojošs teksts aizvieto Konvencijas 7. pantu:

“1. Katrai no nacionālajām delegācijām ir viena balss.

2. Visos tehniskajos jautājumos, tai skaitā par kārtību, kādā jā sagatavo 6. pantā minētās specifikācijas, Komisijas lēmumi jāpieņem vienbalsīgi visām nacionālajām delegācijām, kas piedalās balsošanā, un ar balsu vairākumu no nacionālo delegāciju skaita, kas ir Komisijas sastāvā.

3. Visus pārējos Komisijas lēmumus jāpieņem ar trīs ceturtdaļu balsu vairākumu no nodotajām balsīm. Sākot no Konvencijas spēkā stāšanās brīža attiecībā uz Eiropas ekonomisko kopienu pēdējās delegācija balso tās dalībvalstu delegāciju vārdā. Tai ir balsu skaits, kas vienāds ar dalībvalstu delegāciju skaitu.

Tomēr, ja vienai Līgumslēdzēju pusei ir nepieciešamais balsu vairākums, Līgumslēdzējas puses apņemas pārskatīt balsošanas noteikumus ne ātrāk kā pēc pieciem gadiem pēc protokola stāšanās spēkā pēc vienas puses pieprasījuma, kas adresēts Eiropas Padomes ģenerālsekretāram.”

4. pants

Konvencijas 10. pants jāpapildina ar 3. punktu, kam ir sekojošs teksts:  
“3. Eiropas Ekonomiskās Kopienas jebkuras finansiālās dalības nosacījums paredz vienošanos starp Līgumslēdzējām pusēm.”

#### 5. pants

1. Konvencijas 12. pants jāpapildina ar 3. punktu, kam ir sekojošs teksts:  
“3. Eiropas Ekonomiskā kopiena var pievienoties šai Konvencijai.”  
2. Konvencijas 12. panta 3. punkts kļūst par šī panta 4. punktu.

#### 6. pants

Konvencijas 13. pants jāpapildina ar 4. punktu, kam ir sekojošs teksts:  
“4. Šī panta 1., 2. un 3. punkti attiecas mutatis mutandis uz Eiropas Ekonomisko kopienu.”

#### 7. pants

Šis Protokols atvērts parakstīšanai Eiropas Padomes Dalībvalstīm, kas parakstījušas Konvenciju vai pievienojušās tai un kas var izteikt savu piekrišanu vai pievienošanos:

- a. parakstot to bez apņemšanās par ratifikāciju, piekrišanu vai pievienošanos; vai
  - b. parakstot to ar apņemšanos par ratifikāciju, piekrišanu vai pievienošanos.
2. Eiropas Padomes Dalībvalstis nevar parakstīt šo Protokolu bez apņemšanās par ratifikāciju, piekrišanu vai pievienošanos vai iesniegt ratifikācijas piekrišanas vai pievienošanās instrumentu, ja tā jau nav Konvencijas Puse vai vienlaikus nekļūst par Konvencijas Pusi.
  3. Jebkura valsts, kas nav Eiropas Padomes locekle un kas ir pievienojusies Konvencijai, var pievienoties arī šim Protokolam.
  4. Ratifikācijas, piekrišanas vai pievienošanās instrumenti jāiesniedz Eiropas Padomes ģenerālsekretāram.

#### 8. pants

Šis Protokols stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā, kas seko viena mēneša periodam, skaitot no datuma, kurā visas Konvencijas Puses ir atzinušas šo Protokolu par saistošu saskaņā ar 7. panta nosacījumiem.

#### 9. pants

Eiropas Padomes ģenerālsekretārs paziņo visām Eiropas Padomes Dalībvalstīm, jebkurai citai Konvencijas Līgumslēdzējai valstij un Eiropas Ekonomiskajai kopienai par:

- a. jebkuru parakstīšanu;
- b. jebkuru ratifikācijas, piekrišanas, apstiprinājuma vai pievienošanās instrumenta iesniegšanu;
- c. jebkuru šī Protokola spēkā stāšanās brīdi saskaņā ar 8. pantu;

- d. jebkuru citu aktu, paziņojumu vai informāciju, kas attiecas uz šo Protokolu.

Apliecinot visu iepriekš minēto, zemāk parakstījušās, attiecīgi pilnvarotās personas parakstījušas šo Protokolu.

Parakstīts Strasbūrā 1989. gada 16. novembrī, angļu, franču valodā, abiem tekstiem esot vienlīdz autentiskiem, vienā eksemplārā, kas tiks uzglabāts Eiropas Padomes arhīvā. Eiropas Padomes ģenerālsekretāram jānosūta apstiprinātas šī dokumenta kopijas visām Eiropas Padomes Dalībvalstīm, katrai no Konvencijas Līgumslēdzējām